



Экономический и Социальный Совет

Distr.: General
9 February 2021
Russian
Original: English, French and
Russian

Европейская экономическая комиссия

Комитет по внутреннему транспорту

Рабочая группа по внутреннему водному транспорту

Рабочая группа по унификации технических предписаний и правил безопасности на внутренних водных путях

Пятьдесят восьмая сессия

Женева, 17–19 февраля 2021 года

Пункт 5 а) предварительной повестки дня

Унификация технических предписаний и правил безопасности на внутренних водных путях:

**Европейские правила судоходства по внутренним
водным путям (пятый пересмотренный
вариант резолюции № 24)**

Сводный текст поправок к Европейским правилам судоходства по внутренним водным путям (пятый пересмотренный вариант резолюции № 24)

Записка секретариата

Мандат

1. Настоящий документ представлен в соответствии с Предлагаемым бюджетом по программам на 2021 год, часть V «Региональное сотрудничество в целях развития», раздел 20 «Экономическое развитие в Европе», программа 17, «Экономическое развитие в Европе» (A/75/6 (разд. 20), п. 20.51).
2. Приложение к настоящему документу содержит сводную версию поправок к пятому пересмотренному изданию Европейских правил судоходства по внутренним водным путям (ЕПСВВП), одобренных Рабочей группой по внутреннему водному транспорту в 2017–2020 годах (ECE/TRANS/SC.3/115/Rev.5/Amends. 1–4) и предложенных Группой экспертов по ЕПСВВП на ее тридцать третьем, тридцать четвертом, тридцать пятом и тридцать шестом совещаниях (ECE/TRANS/SC.3/2020/4, ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2021/1, ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2021/2 и неофициальный документ № 3 SC.3/WP.3 (2021 год)).
3. Рабочая группа по унификации технических предписаний и правил безопасности на внутренних водных путях, возможно, пожелает принять к сведению сводную версию поправок к ЕПСВВП 5 и дать дальнейшие указания секретариату.

Приложение

Сводный текст одобренных поправок к пятому пересмотренному изданию Европейских правил судоходства по внутренним водным путям и дополнительных предложений по поправкам, представленных Группой экспертов по ЕПСВВП

№	Поправка	Введена документом
Глава 1		
Статья 1.01		
<i>Часть III «Световая и звуковая сигнализация»</i>		
1	<p>Определение 1 (Термины «белый огонь», «красный огонь», «зеленый огонь», «желтый огонь» и «синий огонь»)</p> <p><i>Заменить «Приложение 4 к настоящим Правилам» на «Приложение к добавлению 7 к резолюции № 61 “Требования, касающиеся судовых огней и цвета судовых сигнальных огней, силы света и дальности видимости судовых сигнальных огней и общих технических параметров радиолокационной установки”».</i></p> <p><i>В конце добавить сноску «Идентично стандарту EN 14744:2005 (таблица 2)».</i></p>	ECE/TRANS/SC.3/ WP.3/2021/1
2	<p><i>Восстановить</i> исключенное определение 2 (Термины «яркий огонь», «ясный огонь» и «обыкновенный огонь») <i>и изменить</i> текст следующим образом:</p> <p>Термины «яркий огонь», «ясный огонь» и «обыкновенный огонь» означают огни, светосила которых соответствует положениям, упомянутым в приложении к резолюции № 61, добавление 7 «Требования, касающиеся судовых огней и цвета судовых сигнальных огней, силы света и дальности видимости судовых сигнальных огней и общих технических параметров радиолокационной установки», часть I «Предписания, касающиеся силы света и дальности видимости судовых сигнальных огней».</p> <p><i>В конце добавить сноску “Идентично стандарту EN 14744:2005 (таблица 1)”.</i></p>	ECE/TRANS/SC.3/ WP.3/2021/1
3	<p>Определение 3 (Термины «частый проблесковый огонь» и «очень частый проблесковый огонь»)</p> <p><i>В конце добавить сноску: «Определения ритмичных огней в соответствии с Рекомендацией МАМС Е-110 “Ритмичные характеристики огней на средствах навигационного оборудования” (Издание 4.0) приведены в Европейских правилах сигнализации на внутренних водных путях, глава 5 “Огни” и приложение 4 “Ритмичные огни”».</i></p>	ECE/TRANS/SC.3/ WP.3/2021/1
4	<p><i>Исключить пункт 7</i></p> <p><i>Часть IV «Другие термины»</i></p> <p><i>В конце добавить новые пункты 19–23</i></p>	ECE/TRANS/SC.3/ 115/Rev.5/Amend.4
5	<p>19. Термин «сжиженный природный газ» (СПГ) означает природный газ, который был сжижен посредством его охлаждения до температуры –161 °C.</p> <p>20. Термин «система СПГ» означает совокупность элементов судна, которые могут содержать СПГ или природный газ, такие как двигатели, топливные баки и заправочные трубопроводы.</p>	ECE/TRANS/SC.3/ 115/Rev.5/Amend.1

№	Поправка	Введена документом
	21. Термин «зона заправки» означает зону, расположенную в радиусе 20 м вокруг соединительного заправочного штуцера.	
6	22. Термин «особый риск» означает источник повышенной опасности, обусловленной конкретными условиями судоходства, что диктует необходимость наличия у судоводителей профессиональных знаний, выходящих за рамки требуемых по части А приложения II «Профессиональные знания, требуемые для получения удостоверения судоводителя» к пересмотренной резолюции № 31.	ECE/TRANS/SC.3/115/Rev.5/Amend.4
7	23. Термин «стационарно закрепленная цистерна» означает цистерну, соединенную с корпусом, при этом стенки цистерны либо образованы самим корпусом, либо отделены от корпуса.	ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2021/1
8	24. Термин «судовое свидетельство» означает судовое свидетельство, выданное в соответствии с Рекомендациями, касающимися согласованных на европейском уровне технических предписаний, применимых к судам внутреннего плавания (резолюция № 61), свидетельство судна внутреннего плавания» или другое признанное судовое свидетельство.	Неофициальный документ № 3 SC.3/WP.3 (2021 год)
Статья 1.02		
9	Пункт 1, <i>включить</i> второй абзац Если судно осуществляет плавание по участку внутреннего водного пути, характеризующемуся специфическими рисками, выявленными компетентным органом в соответствии с действующими правилами, в связи с чем для судоводителя требуется специальное разрешение, и если для одного судна предписывается несколько судоводителей, то лишь один судоводитель, находящийся на вахте в рулевой рубке, обязан иметь специальное разрешение на проход соответствующего участка.	ECE/TRANS/SC.3/115/Rev.5/Amend.4
Статья 1.07		
10	Пункт 2, <i>изменить следующим образом</i> а) Второе предложение, <i>заменить</i> <i>впереди на</i> <i>позади</i> ; б) В конце <i>добавить</i> Если во время плавания впереди судна возникает непросматриваемая зона, то ее можно компенсировать также оптическими средствами, обеспечивающими четкое изображение без деформаций в пределах достаточного поля зрения. Если впереди судна из-за загрузки отсутствует достаточная видимость при прохождении под мостами и через шлюзы, то это отсутствие видимости при проходе можно компенсировать с помощью плоских отражающих перископов, радиолокационных установок или наблюдательного поста, поддерживающего постоянную связь с рулевой рубкой.	ECE/TRANS/SC.3/115/Rev.5/Amend.4 ECE/TRANS/SC.3/115/Rev.5/Amend.3
11	<i>Включить</i> новый пункт 2а 2а. В отступление от требований первого предложения пункта 2 статьи 1.07 прямая видимость может быть ограничена до 500 м прямо по носу судна в случае одновременного использования радиолокационного и видеоборудования, если: а) это вспомогательное оборудование обеспечивает видимость от 350 до 500 м по носу судна; б) выполняются требования пункта 1 статьи 6.32; с) радиолокационные антенны и видеокамеры установлены на носу судна;	ECE/TRANS/SC.3/115/Rev.5/Amend.3

№	Поправка	Введена документом
	d) это вспомогательное оборудование признается компетентными органами соответствующим требованиям.	
12	<p>Пункт 4, весь текст <i>заменить следующим текстом:</i></p> <p>4. Остойчивость судов, перевозящих контейнеры, должна обеспечиваться в любое время. До начала погрузки и разгрузки, а также до отхода судоводитель должен доказать, что была проведена проверка остойчивости.</p> <p>Результаты проверки остойчивости и фактический грузовой план должны храниться на борту судна и быть в любой момент доступны. Кроме того, на борту судна должны находиться касающиеся остойчивости документы согласно требованиям компетентного органа.</p> <p>Проверка остойчивости необязательна для судов, перевозящих контейнеры, если судно может быть загружено по всей ширине:</p> <p>a) не более чем тремя рядами контейнеров и при загрузке контейнеров не более чем в один ярус начиная со дна трюма; либо</p> <p>b) четырьмя или более рядами контейнеров и только при загрузке контейнеров не более чем в два яруса начиная со дна трюма.</p>	ECE/TRANS/SC.3/115/Rev.5/Amend.3
13	<i>Перенумеровать пункты 2а–5 как 3–6.</i>	Неофициальный документ № 3 SC.3/WP.3 (2021 год)
Статья 1.08		
14	<p><i>Включить</i> новые пункты 5 и 6</p> <p>5. Если леерное ограждение является складным или съемным, то оно может быть частично сложено или снято, только если судно находится на стоянке и только в следующих условиях эксплуатации:</p> <p>a) для посадки и высадки в пунктах, предусмотренных для этой цели;</p> <p>b) в радиусе действия подъемного крана, когда он эксплуатируется;</p> <p>c) во время швартовки и отдачи швартовых тросов в зоне швартовых тумб;</p> <p>d) с береговой стороны, если судно поставлено на стоянку вдоль вертикальной причальной стенки и нет опасности падения за борт; или</p> <p>e) в местах соприкосновения двух судов, поставленных на стоянку борт у борта, если нет опасности падения за борт; или</p> <p>f) когда леерное ограждение крайне затрудняет операции по погрузке и разгрузке или строительные работы.</p> <p>Если указанные в первом предложении условия эксплуатации больше не соблюдаются, то леерное ограждение должно быть немедленно восстановлено.</p> <p>6. Члены экипажа и другие находящиеся на борту лица должны быть одеты в спасательные жилеты:</p> <p>a) при посадке на борт судна и высадке с него, если существует опасность падения в воду;</p> <p>b) во время пребывания в спасательной шлюпке;</p> <p>c) при производстве работ за бортом; или</p>	ECE/TRANS/SC.3/115/Rev.5/Amend.4

d) при нахождении или производстве работ на мостике или палубе, если высота фальшборта составляет менее 90 см или если леерные ограждения, предусмотренные в пункте 5, не установлены по всей длине.

Работы за бортом могут производиться только тогда, когда суда находятся на стоянке, и в том случае, если движение в прилегающей к ним зоне не представляет никакой опасности.

Данное положение не применяется к прогулочным судам.

Статья 1.10

15 Изменить следующим образом

1. На борту должны находиться следующие документы, если они требуются в соответствии с другими правилами:

- a) судовое свидетельство;
- b) мерительное свидетельство, если оно применимо;
- c) удостоверение судоводителя, а для других членов экипажа — должным образом заполненная служебная книжка;
- d) надлежащим образом заполненный судовой журнал, включая копию страницы с информацией о рейсах и времени отдыха членов экипажа на последнем судне;
- e) свидетельство о выдаче судовых журналов;
- f) специальное разрешение для плавания с использованием радиолокатора или удостоверение судоводителя со специальным разрешением для плавания с использованием радиолокатора;
- g) свидетельство об установке и эксплуатации радиолокационного оборудования и индикатора скорости поворота;
- h) удостоверение радиооператора в соответствии с приложением 5 к Региональному соглашению о радиотелефонной службе на внутренних водных путях;
- i) разрешение на судовую станцию;
- j) надлежащим образом заполненный журнал учета отработанных масел;
- k) свидетельства для парового котла и другого оборудования, работающего под давлением;
- l) свидетельство для установок, работающих на сжиженном газе;
- m) документация на электрооборудование;
- n) свидетельство о проверке переносных огнетушителей и стационарных установок пожаротушения;
- o) свидетельство о проверке грузоподъемных механизмов;
- p) документы, указанные в пунктах 8.1.2.1, 8.1.2.2 и 8.1.2.3 ВОПОГ;
- q) при перевозке контейнеров — документы об остойчивости судна, проверенные компетентным органом, включая грузовой план и перечень грузов, для соответствующего состояния загрузки, а также результат расчета остойчивости для соответствующего случая загрузки или более раннего сопоставимого или стандартизированного случая загрузки с указанием в каждом случае использованного метода расчета;

ECE/TRANS/SC.3/
WP.3/2021/2,
Неофициальный
документ № 3
SC.3/WP.3 (2021
год)

№	Поправка	Введена документом
	<p>r) копии свидетельств для двигателей внутреннего сгорания, включая свидетельство о типовом одобрении и протокол параметров двигателей;</p> <p>s) свидетельство для предписанных швартовных и буксировочных тросов;</p> <p>t) свидетельство об установке и эксплуатации прибора АИС для внутреннего судоходства;</p> <p>u) удостоверение эксперта в области пассажирского судоходства, если применимо;</p> <p>v) в случае судов, показывающих идентификационный знак, указанный в статье 2.06, — руководство по эксплуатации и подшивка с материалами по безопасности;</p> <p>w) в случае судов, показывающих идентификационный знак, указанный в статье 2.06, — удостоверение эксперта по сжиженному природному газу;</p> <p>x) свидетельство о разгрузке в соответствии со статьей 10.08, а также другие документы, касающиеся судоходства, которые требуются в соответствии с другими международными договорами или соглашениями.</p> <p>2. В отступление от пункта 1 выше малые суда не обязаны иметь документы, предусмотренные в подпунктах b), j), m), r)–s) и u)–x).</p> <p>Спортивные или прогулочные суда не обязаны иметь документы, предусмотренные в подпунктах b)–f), i), j), m)–s) и u)–x); кроме того, в отношении малых спортивных или прогулочных судов документы, предусмотренные в подпунктах g), l), m) и v), не требуются.</p> <p>В отношении малых судов и спортивных или прогулочных судов документ, предусмотренный в подпункте а), может быть заменен национальным свидетельством на право плавания.</p> <p>Статья 1.11</p> <p>16 Включить новый пункт 2 ECE/TRANS/SC.3/115/Rev.5/Amend.4</p> <p>2. Руководство по службе радиосвязи на внутренних водных путях (общая часть и соответствующие региональные части)¹ должно находиться на борту судов, оборудованных радиотелефонной установкой.</p> <p>17 Перенумеровать существующий пункт 2 на пункт 3 и изменить его ECE/TRANS/SC.3/115/Rev.5/Amend.4</p> <p>3. Может использоваться электронная версия документов, указанных в пунктах 1 и 2, пригодная для немедленного считывания.</p> <p>Статья 1.15</p> <p>18 Пункт 1, в тексте на английском языке <i>заменить</i> слово «substances» на слово «matter» (к тексту на русском языке не относится). ECE/TRANS/SC.3/115/Rev.5/Amend.3</p> <p>Статья 1.18</p> <p>19 Добавить новые пункты 3 и 4 ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2021/1</p> <p>3. Обязательство по удалению со дна реки севших на мель или затонувших судов, находящихся на мели соединений плавучего материала или утерянных предметов регулируется национальными правилами.</p>	

¹ Имеется только на русском и французском языках.

№	Поправка	Введена документом
	4. Компетентный орган может безотлагательно приступить к такому удалению, если считает, что эту операцию нельзя откладывать.	
	Глава 2	
20	<i>Добавить в конце главы 2</i> Статья 2.06 – Идентификационный знак для судов, использующих в качестве топлива СПГ	ECE/TRANS/SC.3/115/Rev.5/Amend.1
	1. Суда, использующие в качестве топлива СПГ, должны показывать соответствующий идентификационный знак.	
	2. Этот идентификационный знак имеет форму прямоугольника с белой каймой, шириной не менее 5 см, и с нанесенной на нем надписью «LNG» белого цвета на красном фоне. Самая длинная сторона прямоугольника должна быть длиной не менее 60 см. Высота букв должна составлять не менее 20 см. Ширина букв и толщина линий должны быть пропорциональны высоте.	
	3. Идентификационный знак должен устанавливаться в подходящем месте и быть хорошо видимым.	
	4. Идентификационный знак должен в случае необходимости подсвечиваться, чтобы его можно было хорошо видеть в ночное время.	
	Глава 3	
	Статья 3.09	
21	<i>Добавить</i> новый пункт 7:	ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2021/1
	7. На рейде составы, состоящие только из моторного судна и одной буксируемой единицы, не обязаны нести дневную сигнализацию, предусмотренную настоящей статьей	
	Статья 3.14	
22	<i>Изменить</i> пункт 7	ECE/TRANS/SC.3/115/Rev.5/Amend.4
	7. Суда, которые не обязаны нести сигнализацию, указанную в пунктах 1, 2 или 3 выше, но которые имеют свидетельство о допущении или временное свидетельство о допущении на основании раздела 1.16.1 Правил, прилагаемых к ВОПОГ, и соблюдают предписания в отношении безопасности, применимые к судам, указанным в пункте 1 выше, могут при подходе к шлюзам нести сигнализацию, указанную в пункте 1 выше, в случае совместного шлюзования с каким-либо судном, обязанным нести сигнализацию, указанную в пункте 1 выше.	
	Статья 3.18	
23	В конце пункта 1 <i>добавить</i> : Флаг может быть заменен щитом того же цвета	ECE/TRANS/SC.3/2020/4
	Статья 3.20	
24	Пункт 4, <i>включить</i> новые подпункты е) и f): е) когда судно является частью соединения судов, которое не может быть расформировано до конца ночи, и суда этой группы имеют со стороны фарватера огонь, предписанный в пункте 1, выше;	ECE/TRANS/SC.3/2020/4

№	Поправка	Введена документом
	<p>f) когда судно полностью находится на поверхности воды между не погруженными в воду бунами или стоит за выступающей из воды продольной дамбой</p> <p>Включить новый пункт 5:</p> <p>5. В особых случаях некоторые суда, собранные в месте, специально отведенном для их стоянки, могут быть освобождены компетентным органом от обязанности нести огонь, предписанный в пункте 1 или 2, выше</p>	
	Статья 3.23	
25	<p>Последнее предложение <i>изменить</i> следующим образом:</p> <p>При этом применяются положения пункта 4 а)–d) и f) статьи 3.20.</p>	ECE/TRANS/SC.3/2020/4
	Статья 3.24	
26	<p>В конце <i>включить</i>:</p> <p>В этом случае положение статьи 3.20, пункт 4 с), не применяется</p>	ECE/TRANS/SC.3/2020/4
	Глава 4	
	Статья 4.01	
27	<p>Пункт 1 b), <i>заменить</i> существующий текст на</p> <p>b) на борту немоторных судов и на борту малых моторных судов, машинное оборудование которых не имеет прибора для подачи сигналов, – посредством трубы или соответствующего рожка; эти сигналы должны отвечать предписаниям главы I приложения 6 к настоящим Правилам.</p>	ECE/TRANS/SC.3/115/Rev.5/Amend.1
28	<p>Пункт 2, <i>изменить</i> второе предложение</p> <p>Данное положение не распространяется на малые суда, или на суда, подающие сигналы, предусмотренные в пункте 4 а) статьи 6.32, которые подаются судами, идущими вниз по течению, с помощью радиолокационной установки, или на суда, подающие сигналы звоном колокола.</p>	ECE/TRANS/SC.3/115/Rev.5/Amend.4
29	<i>Исключить</i> пункт 4.	ECE/TRANS/SC.3/115/Rev.5/Amend.4
	Статья 4.05	
30	<i>Заменить</i> существующий текст на:	ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2021/2
	Статья 4.05 — Радиотелефонная связь	
	<p>1. Все радиотелефонные установки, находящиеся на борту судна, соединения плавучего материала или плавучей установки, должны удовлетворять требованиям Регионального соглашения о радиотелефонной службе на внутренних водных путях и должны использоваться в соответствии с положениями данного Соглашения. Эти положения разъяснены в Справочнике по радиотелефонии для внутренних водных путей.</p> <p>Суда, плавающие на внутренних водных путях, на которые не распространяются положения вышеупомянутого Регионального соглашения, должны иметь на борту радиотелефонную установку, удовлетворяющую требованиям местных компетентных органов.</p> <p>2. Каналы радиосвязи для категорий радиосетей «судно–судно», «судно–портовые власти», «навигационная информация», «бортовая связь» и «общественная корреспонденция» могут использоваться только в соответствии с положениями региональной части Руководства по службе</p>	

радиосвязи на внутренних водных путях, или применимыми правилами компетентных органов.

3. Моторные суда, за исключением малых судов, могут находиться в плавании только в том случае, если они оборудованы радиотелефонной установкой для радиообмена в сетях «судно–судно», «навигационная информация», «судно–портовые власти» и если эта установка находится в исправном рабочем состоянии. На ходу судна радиотелефонная установка на каналах «судно–судно» и «навигационная информация» должна постоянно находиться в режиме готовности для передачи и приема информации. Каналы, выделенные для передачи навигационной информации, могут переключаться для передачи или приема информации по другим каналам только на короткий промежуток времени.

Радиотелефонная установка должна быть способна обеспечивать одновременное дежурство на двух из этих каналов.

Судовая станция, используемая для радиотелефонной связи на внутренних водных путях, может включать либо отдельное оборудование для каждого из режимов, либо оборудование для комбинации нескольких из этих режимов.

4. В отступление от пункта 3 выше паромы и моторные плавучие средства могут находиться на ходу только в том случае, если они оборудованы радиотелефонной установкой, находящейся в исправном рабочем состоянии. На ходу судна радиотелефонная установка на канале «судно–судно» должна постоянно находиться в режиме готовности для передачи и приема информации. Этот канал может переключаться для передачи или приема информации по другим каналам только на короткий промежуток времени. Положения, содержащиеся в первом и втором предложениях данного пункта, применяются также во время эксплуатации упомянутых выше судов.

5. Моторные суда на ходу, за исключением малых судов, должны иметь радиотелефонную установку в режиме прослушивания канала, предназначенного для работы в сети «судно–судно», и, только в конкретных оправданных обстоятельствах, канала, предназначенного для работы в иной сети, и передавать информацию, необходимую для обеспечения безопасности судоходства, по каналам «судно–судно» и «навигационная информация».

Радиотелефонная установка должна быть включена в режим одновременного прослушивания каналов в сетях «судно–судно» и «навигационная информация».

6. Каждое судно, оборудованное радиотелефонной установкой, должно перед прохождением слепых участков, узких проходов или пролетов мостов и участков, определенных компетентными властями, сообщить по каналу, предназначенному для работы в сети «судно–судно», о своем присутствии.

7. Щит В.11 (приложение 7) указывает на то, что компетентный орган предписывает обязательное использование радиотелефонной установки.2.

Статья 4.06

31 *Заменить существующий текст на:*

Статья 4.06 — Радиолокатор

1. Суда должны плавать, используя радиолокатор, только в том случае, если:

а) они оснащены автономным радиолокатором и индикатором скорости поворота или радиолокационной установкой и, в соответствующих случаях, соединены с оборудованием СОЭНКИ ВС в навигационном режиме с наложением радиолокационного изображения. Это оборудование должно

ECE/TRANS/SC.3/
WP.3/2021/2

находиться в исправном рабочем состоянии и должно быть сертифицировано с учетом потребностей внутреннего судоходства на основании предписаний соответствующих компетентных органов, а также с учетом общих технических требований к радиолокационной установке, приведенных в части III добавления 7 к приложению к резолюции № 61 «Рекомендации, касающиеся согласованных на европейском уровне технических предписаний, применимых к судам внутреннего плавания». Однако паромы, не передвигающиеся самостоятельно, могут не иметь индикатора скорости поворота;

б) на борту находится лицо, имеющее специальное разрешение для плавания с использованием радиолокатора, выданное в соответствии с предписаниями компетентных органов. Без ущерба для положений пункта 3 статьи 1.09 радиолокатор может использоваться для целей обучения в условиях хорошей видимости в дневное и ночное время даже в случае отсутствия такого лица на борту;

с) они, за исключением малых судов и паромов, оборудованы устройством для подачи трехтонального звукового сигнала, кроме тех случаев, когда компетентные органы не предписывают использование такой системы.

2. В толкаемых составах и счаленных группах предписания пункта 1 выше применяются только к судну, на борту которого находится судоводитель этого состава.

3. Высокоскоростные суда на ходу должны использовать радиолокатор.

4. Без ущерба для положений статьи 4.05 малые суда, использующие радиолокатор, должны быть оборудованы также радиотелефонной установкой, находящейся в исправном рабочем состоянии, для ведения связи по каналу «судно–судно».

5. В случае одновременного слежения за целью с помощью радиолокатора и АИС, достоверной следует считать только радиолокационную информацию.

Статья 4.07

32. Заменить существующий текст на:

ECE/TRANS/SC.3/
WP.3/2021/2

Статья 4.07 — Автоматическая идентификационная система для внутреннего судоходства (АИС) и система отображения электронных карт и информации для внутреннего судоходства (СОЭНКИ ВС)

1. Суда должны быть оборудованы прибором АИС для внутреннего судоходства в соответствии с Международным стандартом для систем обнаружения и отслеживания судов на внутренних водных путях (VTT) (резолюция № 63) и Регламентом радиосвязи МСЭ. Прибор АИС для внутреннего судоходства должен быть сертифицирован и установлен в соответствии с требованиями компетентного органа и должен находиться в хорошем эксплуатационном состоянии. Компетентный орган может освободить морские суда от выполнения этих требований.

При передаче сообщений через АИС для внутреннего судоходства следует соблюдать Регламент радиосвязи МСЭ.

От этих требований освобождаются следующие суда:

а) суда толкаемого состава, за исключением судна, которое обеспечивает основную тягу;

b) малые суда, за исключением полицейских судов, оснащенных радиолокационным оборудованием;

c) суда и плавучие средства, не имеющие собственной силовой установки.

2. Прибор АИС для внутреннего судоходства должен отвечать следующим требованиям:

a) прибор АИС для внутреннего судоходства должен работать постоянно;

b) прибор АИС для внутреннего судоходства должен выдавать данные на максимальной мощности; это предписание не применяется к наливным судам, навигационный статус которых установлен в положении «пришвартованные»;

c) в случае судна или состава выдавать данные в любой момент времени должен только один прибор АИС для внутреннего судоходства;

d) введенные в прибор АИС для внутреннего судоходства параметры в любой момент времени должны соответствовать действительным данным о судне или составе.

2а. Пункт 2 а) выше не применяется:

a) к судам, находящимся в базах для стоянок, официально назначенных компетентными органами;

b) если компетентный орган предусмотрел отступление в отношении водных пространств, отделенных инфраструктурой от судоходного фарватера;

c) к полицейским судам, если передача данных АИС может помешать выполнению полицейских задач.

3. Компетентные органы могут требовать на отдельных внутренних водных путях, для которых имеются официальные ЭНК ВС **[в соответствии с пунктом 1]**², чтобы суда, оснащенные прибором АИС для внутреннего судоходства, за исключением паромов, были также оснащены прибором СОЭНКИ ВС в информационном режиме, соединенным с прибором АИС для внутреннего судоходства.

Прибор СОЭНКИ ВС в информационном режиме и электронная навигационная карта для внутреннего судоходства должны соответствовать Минимальным требованиям в отношении приборов СОЭНКИ ВС в информационном режиме для использования данных АИС для внутреннего судоходства на борту судов.

4. В соответствии с главой 1 Международного стандарта для систем обнаружения и отслеживания судов на внутренних водных путях (VTT) (резолюция № 63) и соответствующей рекомендацией МСЭ должны передаваться по крайней мере следующие сведения:

a) идентификационное обозначение пользователя (идентификатор морской подвижной службы, ИМПС);

b) название судна;

c) тип судна или состава в соответствии с Международным стандартом для систем обнаружения и отслеживания судов на внутренних водных путях;

² Редакция будет завершена на тридцать седьмом совещании Группы экспертов по ЕПСВВП.

№	Поправка	Введена документом
	<ul style="list-style-type: none"> d) единый европейский идентификационный номер (ENI) судна или номер ИМО для морских судов, которым не присвоен номер ENI; e) общая длина судна или состава (с точностью до дм); f) общая ширина судна или состава (с точностью до дм); g) местоположение (ВГС-84); h) скорость относительно земли (SOG); i) путь относительно земли (COG); j) отметка времени срабатывания электронного устройства определения местонахождения; k) навигационный статус в соответствии с Международным стандартом для систем обнаружения и отслеживания судов на внутренних водных путях; l) опорная точка на судне для сообщаемого местонахождения с точностью до м (например, антенна ГНСС); m) точность местонахождения . 	
5.	<p>После каждого изменения судоводитель должен незамедлительно обновить информацию в отношении:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) общей длины; b) общей ширины; c) типа состава в соответствии с Международным стандартом для систем обнаружения и отслеживания судов на внутренних водных путях; d) навигационного статуса в соответствии с Международным стандартом для систем обнаружения и отслеживания судов на внутренних водных путях; e) опорной точки на судне для сообщаемого местонахождения. 	
6.	<p>Малые суда могут быть оборудованы прибором АИС для внутреннего судоходства, прибором АИС класса А или прибором АИС класса В. Приборы АИС для внутреннего судоходства должны соответствовать Международному стандарту для систем обнаружения и отслеживания судов на внутренних водных путях (VTT) (резолюция № 63) и радиотелефонным требованиям. Приборы АИС класса А и приборы АИС класса В должны соответствовать надлежащим требованиям Рекомендации ИТУ-R.М 1371, международного стандарта IEC 62287-1 или 2 и правил ИМО.</p>	
7.	<p>Малые суда, не имеющие номера ENI, не обязаны передавать сведения, предусмотренные в пункте 4 d) выше.</p>	
8.	<p>Малые суда, оборудованные АИС, должны также иметь радиотелефонную установку, настроенную на канал «судно–судно» и находящуюся в режиме готовности для передачи и приема информации.</p>	
9.	<p>В отношении судов, которые используют прибор АИС класса А, обеспечивающий прием по стандарту ИМО, или прибор АИС класса В, требования, предусмотренные в пункте 1, применяются по аналогии.</p>	
Глава 6		
Статья 6.02		
33	<p>Пункт 2 <i>изменить</i> следующим образом</p> <p>«в отношении судов, которые не являются малыми судами, в том числе высокоскоростных».</p>	<p>ECE/TRANS/SC.3/ 2020/4</p>

№	Поправка	Введена документом
Статья 6.05		
34	Пункт 5, <i>заменить</i> ссылку на пункт 4 ссылкой на пункт 3 этой статьи; после слов «судов», «судами» и «суда» <i>включить</i> , соответственно, слова «или толкаемых составов», «или толкаемыми составами» и «или толкаемые составы».	ECE/TRANS/SC.3/2020/4
Статья 6.08		
35	<i>Включить</i> новый пункт 3 3. Если сигналы, упомянутые в пункте 2, не могут быть отображены, суда должны остановиться и ждать разрешения компетентных органов, передаваемого по радиотелефону или с помощью соответствующих сигналов, на продолжение рейса	ECE/TRANS/SC.3/2020/4, Неофициальный документ № 3 SC.3/WP.3 (2021 год)
Статья 6.13		
36	Пункт 1 <i>изменить</i> следующим образом Суда могут произвести поворот лишь после того, как они удостоверились в том, что движение других судов, с должным учетом пунктов 2 и 3, ниже, дает возможность это сделать без риска и что другие суда не будут вынуждены внезапно изменить свои курс или скорость.	ECE/TRANS/SC.3/2020/4
Статья 6.18		
37	Пункт 2, <i>изменить</i> первое предложение 2. Это запрещение не относится ни к плаванию дрейфом, когда оно разрешено, ни к небольшим перемещениям в местах стоянки, ни к местам погрузки и разгрузки и рейдам, ни к маневрам, за исключением следующих случаев:	ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2021/1
Статья 6.21		
38	(не относится к тексту на русском языке)	ECE/TRANS/SC.3/2020/4
Статья 6.22		
39	Пункт 2 с), <i>заменить</i> A.1g на A.1.1.	Неофициальный документ № 3 SC.3/WP.3 (2021 год)
Статья 6.28		
40	<i>После</i> пункта 9 <i>добавить</i> 10. Судам и составам с идентификационным знаком, указанным в статье 2.06, не разрешается заходить в шлюз в случае выброса СПГ из системы СПГ или в том случае, если можно ожидать, что во время шлюзования может произойти выброс СПГ из системы СПГ. <i>Изменить нумерацию существующих пунктов 10–13 на 11–14..</i>	ECE/TRANS/SC.3/115/Rev.5/Amend.1
Статья 6.31		
41	<i>Изменить</i> название Сообщение местоположения судов во время стоянки.	ECE/TRANS/SC.3/115/Rev.5/Amend.4

№	Поправка	Введена документом
42	<p>Пункт 2 <i>изменить следующим образом:</i></p> <p>2. В толкаемых составах предписания пункта 1 применяются только к толкачу. В счаленной группе предписания применяются только к одному судну группы. В буксируемом составе предписания применяются к буксиру.</p>	ECE/TRANS/SC.3/115/Rev.5/Amend.2
43	<p>Добавить новый пункт 3</p> <p>3. Суда, упомянутые в пункте 1, когда они не могут установить радиотелефонную связь с приближающимися судами, должны звонить в сигнальный колокол, как только они услышат один из сигналов приближающегося судна, указанных в подпунктах а) или с) пункта 4 статьи 6.32 или в подпункте b) пункта 1 статьи 6.33. Этот звуковой сигнал должен повторяться с интервалом не более одной минуты</p> <p>Статья 6.32</p>	ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2021/1
44	<p>Пункты 2 и 3 <i>изменить следующим образом:</i></p> <p>2. Как только на судне, идущем против течения при помощи радиолокатора, на экране радиолокатора будут замечены суда, идущие во встречном направлении, или когда оно приближается к такому участку, где могут находиться еще не видимые на экране суда, оно должно сообщить по радиотелефонной связи судам, двигающимся во встречном направлении, свою категорию (например, толкаемый состав, высокоскоростное судно), название, свой курс и местоположение и согласовать с этими судами порядок расхождения.</p> <p>3. Как только на судне, идущем вниз по течению при помощи радиолокатора, на экране радиолокатора будет замечено судно, положение или движение которого может создать опасную ситуацию и которое не установило радиотелефонную связь, или когда оно приближается к такому участку, где может находиться такое судно, еще не видимое на экране радиолокатора, судно, идущее вниз по течению, должно по радиотелефонной связи обратить внимание этого судна на опасную ситуацию и согласовать порядок расхождения.</p>	Неофициальный документ № 3 SC.3/WP.3 (2021 год)
45	<p><i>Изменить подпункт а) пункта 4 статьи 6.32 следующим образом:</i></p> <p>4. При отсутствии возможности установить радиотелефонную связь с судами, идущими во встречном направлении, судно, идущее вниз по течению, должно:</p> <p>а) подать трехтональный сигнал и повторять его так часто, как это необходимо; это предписание не относится к малым судам.</p> <p>Если компетентный орган не требует, чтобы на борту судов устанавливалось устройство для подачи трехтонального сигнала, применяется положение пункта с), ниже.</p> <p>Статья 6.35</p>	ECE/TRANS/SC.3/2020/4
46	<p>Пункт 2, <i>заменить существующий текст на</i></p> <p>2. Судоводителя буксирующего судна должно сопровождать лицо, которому поручается наблюдение за буксирным устройством, лыжником и/или лицами, находящимися на других буксируемых плавательных средствах, и которое способно выполнять эту функцию.</p>	ECE/TRANS/SC.3/115/Rev.5/Amend.1

Глава 7**Статья 7.03**

- 47 Пункты 3 и 4, *заменить* существующий текст на ECE/TRANS/SC.3/115/Rev.5/Amend.1
3. Компетентный орган может распространить действие пункта 1 на телескопические анкерные сваи (опоры).
4. В случае распространения положений пункта 1 на использование опор на участках, на которых стоянка на якорю запрещена на основании положений подпункта а) пункта 1, суда и соединения плавучего материала, а также плавучие установки могут использовать опоры лишь на участках, обозначенных сигнальным знаком Е.6.1 (приложение 7), причем только на той стороне пути, на которой помещен этот знак.

Статья 7.05

- 48 *Добавить* новый пункт 6: ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2021/1, Неофициальный документ № 3 SC.3/WP.3 (2021 год)
6. Если зона стоянки вдоль фарватера, в дополнение к знакам, предписанным в пунктах 1–5 выше или в статье 7.06, отделена от фарватера буйми, эти буйи должны отвечать предписаниям главы II D приложения 8 к настоящим Правилам.

Статья 7.06

- 49 *Изменить* нумерацию существующего текста на пункт 1 и *добавить* новые пункты 2 и 3 следующего содержания ECE/TRANS/SC.3/115/Rev.5/Amend.3
2. В зонах стоянки, обозначенных щитом В.12 (приложение 7), все суда должны подключаться к работающей точке подключения к береговой электросети в целях полного покрытия своих потребностей в электроэнергии во время стоянки. Отступления от обязанности, предусмотренной в первом предложении выше, могут быть указаны на прямоугольной информационной табличке белого цвета, размещенной под щитом В.12.
3. Пункт 2 не применяется к судам, использующим во время стоянки только ту энергию, выработка которой не сопровождается шумом или выбросами загрязняющих газообразных веществ и взвешенных частиц..

Статья 7.07

- 50 *Изменить* пункт 2 b) ECE/TRANS/SC.3/115/Rev.5/Amend.4
- b) судам, которые не несут эту сигнализацию, но которые имеют свидетельство о допущении или временное свидетельство о допущении, выданное на основании раздела 1.16.1 ВОПОГ, и отвечают требованиям безопасности, применимым к судам, предусмотренным в пункте 1 статьи 3.14.

Статья 7.08

- 51 *Изменить* следующим образом Сводный текст поправок 1, 2 и Неофициального документа № 3 SC.3/WP.3 (2021 год)
1. На борту судов и составов, стоящих на фарватере, должна постоянно находиться достаточная вахта.
2. На борту находящихся на стоянке судов и составов, несущих сигнализацию, предусмотренную в статье 3.14, должна постоянно находиться оперативная вахта. Однако компетентные органы могут освободить от выполнения этого предписания суда и составы, находящиеся на стоянке в акватории портов.
3. Должна постоянно находиться достаточная оперативная вахта на борту:

№	Поправка	Введена документом
---	----------	--------------------

- а) судов, которые находятся на стоянке и показывают идентификационный знак, указанный в статье 2.06, и
- б) пассажирских судов, во время нахождения на борту пассажиров.
- 4. Оперативная вахта обеспечивается одним из членов экипажа, который:
 - а) в случае судов, указанных в подпункте а) пункта 3, имеет удостоверение эксперта по сжиженному природному газу;
 - б) в случае судов, указанных в пункте 2, имеет свидетельство о владении специальными знаниями в области ВОПОГ.
- 5. На борту судов, находящихся на стоянке и показывающих идентификационный знак, указанный в статье 2.06, оперативная вахта нужна только в том случае, если:
 - а) СПГ не расходуется на судне в качестве топлива;
 - б) эксплуатационные параметры судовой системы СПГ находятся под дистанционным наблюдением; и
 - в) суда находятся под наблюдением лица, которое может принять в случае необходимости оперативные меры..
- 6. Достаточная вахта, ведущаяся на одном судне в соответствии с пунктами 1 и 2, может распространяться также на несколько других судов, указанных в данных пунктах, только в том случае, если суда соединены вместе таким образом, что обеспечивается безопасный переход с одного судна на другое.
- 7. Все другие суда, соединения плавучего материала и плавучие установки, находящиеся на стоянке, должны находиться под наблюдением лица, способного быстро принять в случае необходимости нужные меры, за исключением случая, когда это наблюдение не является необходимым в силу местных условий или если компетентные органы не требуют выполнения этого предписания.
- 8. В том случае, когда на судне нет судоводителя, ответственность за установление такой вахты или наблюдение возлагается на оператора, а в случае, если идентифицировать оператора невозможно, – на владельца.

Глава 8

- | | | |
|----|---|--------------------------------------|
| 52 | Изменить существующий заголовок на
Сигналы, предоставление данных и требования, касающиеся безопасности. | ECE/TRANS/SC.3/
115/Rev.5/Amend.1 |
|----|---|--------------------------------------|

Статья 8.02

- | | | |
|----|-------------------------------------|--------------------------------------|
| 53 | Пункт 1 изменить следующим образом: | ECE/TRANS/SC.3/
115/Rev.5/Amend.3 |
|----|-------------------------------------|--------------------------------------|
1. Судоводители нижеперечисленных судов и составов должны до входа на соответствующие участки или до прохождения контрольных пунктов, центров управления движением и шлюзов, указанных компетентным органом, в случае необходимости с помощью сигнального знака В.11 (приложение 7), который может сопровождаться дополнительным знаком с надписью «Требование о предоставлении данных», предупредить о своем присутствии на предписанном канале радиотелефонной связи:
 - а) судов и составов, перевозящих опасные грузы в соответствии с положениями ВОПОГ;
 - б) танкеров, за исключением малых судов снабжения и судов – сборщиков маслосодержащих отходов, определенных в разделе 1.2.1 ВОПОГ;

№	Поправка	Введена документом
	<ul style="list-style-type: none"> c) судов, перевозящих более 20 контейнеров; d) судов, длина которых превышает 110 м; e) пассажирских судов; f) морских судов, за исключением прогулочных судов; g) судов, имеющих на борту систему СПГ; h) судов, осуществляющих особые перевозки, указанные в статье 1.21; i) других судов и составов в соответствии с требованиями компетентных органов. 	
54	<p>Пункт 2 изменить следующим образом:</p> <p>2. Судоводители, упомянутые в пункте 1, должны сообщить следующие данные:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) категория судна или состава и, в случае составов, категория всех судов состава; b) название судна и, в случае составов, всех судов состава; c) местоположение, направление движения; d) единый европейский идентификационный номер судна или официальный номер; для морских судов – номер ИМО и, в случае составов, всех судов состава; e) полная грузоподъемность и, в случае составов, всех судов состава; для морских судов – дедвейт; f) длина и ширина судна и, в случае составов, длина и ширина состава и всех судов состава; g) осадка (только по специальному запросу); h) маршрут с информацией о портах отправления и назначения; i) порт погрузки; j) порт разгрузки; k) характер и количество груза (для опасных грузов: в соответствии с требованиями подпунктов а)–d) и f) пункта 5.4.1.1.1 и подпункта а) пункта 5.4.1.2.1 Правил, прилагаемых к ВОПОГ, в отношении перевозки навалом или в упаковках либо подпунктов а)–е) пункта 5.4.1.1.2 Правил, прилагаемых к ВОПОГ, в отношении перевозки в наливных судах ; l) сигнализация, необходимая для перевозки опасных грузов; m) число людей на борту; n) количество контейнеров на борту по их размеру и состоянию загрузки (загружены или не загружены), а также соответствующее расположение контейнеров согласно грузовому плану и их типу; o) идентификационный номер любого контейнера с опасными грузами. 	<p>ECE/TRANS/SC.3/115/Rev.5/Amend.3</p> <p>ECE/TRANS/SC.3/115/Rev.5/Amend.4</p>
55	<p>Пункт 3, заменить подпункт h) на подпункт g).</p> <p>Включить новые пункты 3а и 3б</p> <p>3а. В случае, когда судоводитель, или другая служба, или другое лицо передают сообщение электронным способом:</p>	ECE/TRANS/SC.3/115/Rev.5/Amend.4

№	Поправка	Введена документом
	<p>а) это сообщение должно быть передано в соответствии с Международным стандартом для систем электронных судовых сообщений во внутреннем судоходстве (резолюция № 79);</p> <p>б) независимо от подпункта а) пункта 2 выше, необходимо указать тип судна или состава в соответствии со стандартом, упомянутым в подпункте а).</p> <p>3б. Компетентный орган может потребовать, чтобы сообщение, предусмотренное в пункте 2 выше, за исключением требований подпунктов с) и g), было передано электронным способом в случае:</p> <p>а) составов и судов с контейнерами на борту;</p> <p>б) составов и судов, из которых хотя бы одно судно предназначено для перевозки грузов во встроенных цистернах, за исключением судов-заправщиков и судов-сборщиков маслосодержащих отходов, определенных в пункте 1.2.1 Правил, прилагаемых к ВОПОГ.</p>	
56	<p>Пункты 4 и 5 <i>изменить</i></p> <p>4. Если судно останавливается на участке, на котором требуется представлять данные в соответствии с положениями пункта 1 выше, более чем на два часа, судоводитель должен сообщить время начала и окончания этой остановки.</p> <p>5. Если данные, предусмотренные в пункте 2 выше, изменяются в процессе движения по участку, на котором требуется представлять данные, об этом следует немедленно сообщить компетентному органу. Об изменении данных необходимо сообщить на указанном канале, в письменной форме или электронным способом.</p>	ECE/TRANS/SC.3/115/Rev.5/Amend.4
57	<p><i>Включить</i> новый пункт 7</p> <p>7. Компетентный орган может определить обязанность сообщать данные и их содержание для судов-заправщиков и судов-сборщиков маслосодержащих отходов, определенных в пункте 1.2.1 Правил, прилагаемых к ВОПОГ, а также для судов, совершающих однодневные рейсы.</p>	ECE/TRANS/SC.3/115/Rev.5/Amend.4
58	<i>Перенумеровать</i> пункты 3а–7 как 4–9.	Неофициальный документ № 3 SC.3/WP.3 (2021 год)
Статья 8.03		
59	<p><i>Добавить</i> новую статью 8.03 в конце главы</p> <p>Статья 8.03 – Безопасность на борту судов, использующих в качестве топлива СПГ</p> <p>1. Прежде чем приступить к заправке СПГ, судоводитель судна, которое должно заправляться, обязан убедиться в том, что:</p> <p>а) предписанные средства пожаротушения готовы к использованию в любой момент времени; и</p> <p>б) предписанные средства эвакуации людей, находящихся на борту судна, которое должно заправляться, находятся на месте между судном и причалом.</p> <p>2. Во время заправки СПГ все доступы и проемы, которые доступны с палубы, и все проемы в помещениях, которые выходят наружу, должны быть закрыты.</p>	ECE/TRANS/SC.3/115/Rev.5/Amend.1

№	Поправка	Введена документом
---	----------	--------------------

Это положение не применяется:

- а) к отверстиям для забора воздуха работающих двигателей;
- б) вентиляционным отверстиям машинных залов при работающих двигателях;
- в) вентиляционным отверстиям в помещениях, в которых находится установка, работающая при повышенном давлении; и
- г) вентиляционным отверстиям установок кондиционирования, если эти установки оснащены устройством обнаружения газа.

Эти доступы и проемы в помещениях должны открываться лишь в случае необходимости и на короткое время с разрешения судоводителя.

3. Во время заправки СПГ судоводитель обязан постоянно следить за соблюдением запрета на курение на борту в зоне заправки. Запрет на курение применяется также к электронным сигаретам и иным похожим устройствам. Этот запрет на курение не применяется к каютам и к рулевой рубке при условии, что окна, двери, световые люки и проемы в них закрыты.

4. После заправки СПГ необходимо проветрить все помещения, доступные с палубы.

Глава 9

Статья 9.01

60 Пункт 1 изменить следующим образом:

ECE/TRANS/SC.3/
115/Rev.5/Amend.2

1. Компетентные органы могут исключить, дополнить или изменить положения глав 1–8 ЕПСВВП, которые перечислены в данной главе, если этого требуют навигационные условия. В таком случае они предоставляют информацию об этих различиях Рабочей группе по внутреннему водному транспорту (SC.3).

Статья 9.02

61 Пункт 6 изменить следующим образом:

ECE/TRANS/SC.3/
WP.3/2021/2

6. В отношении пункта 1 статьи 1.10: компетентные органы могут требовать наличия на борту судна дополнительных документов, в том числе (список не является исчерпывающим):

- а) Судовая роль;
- б) Судовой журнал;
- в) Свидетельство об установке и функционировании тахографа и требуемые записи;
- г) Свидетельства для судов длиной более 110 м, если это требуется в соответствии с местными правилами;
- д) Свидетельства, требуемые в соответствии с Конвенцией о сборе, сдаче и приеме отходов, образующихся при судоходстве на Рейне и на других внутренних водных путях (КОВВП), кроме журнала учета отработанных масел и свидетельства о разгрузке.

Однако спортивные или прогулочные суда не обязаны иметь упомянутые выше документы.

62 Включить новые пункты 7 и 8:

ECE/TRANS/SC.3/
WP.3/2021/2

7. В отношении пункта 1 статьи 1.10: компетентные органы могут отменить положения подпунктов а) и б) для судов технического флота, не

№	Поправка	Введена документом
	имеющих рулевой рубки и жилого помещения, при условии, что эти документы постоянно хранятся в местах проведения работ.	
8.	В отношении пункта 1 статьи 1.10: компетентные органы могут требовать, чтобы суда технического флота, не имеющие рулевой рубки и жилого помещения, имели на борту свидетельство, выданное компетентным органом, о длительности и границах мест проведения работ, где могут эксплуатироваться такие суда.	
	Статья 9.04	
63	Пункт 4, <i>включить</i> новый подпункт с) Разрешить судам, полная ширина которых видна сзади, экранировать кормовые огни, упомянутые в подпункте с) ii).	ECE/TRANS/SC.3/2020/4
64	Пункты 7 и 9 <i>изменить следующим образом</i> : 7. В отношении статьи 3.16: компетентные органы могут предписать другую сигнализацию для паромов. ... 9. В отношении статьи 3.27: компетентные органы могут предписать использование: а) проблескового желтого или красного огня вместо синего для пожарных и спасательных судов; б) дополнительной сигнализации для судов надзорных органов.	ECE/TRANS/SC.3/115/Rev.5/Amend.2
	Статья 9.05	
65	Пункт 4 <i>исключить</i> .	ECE/TRANS/SC.3/115/Rev.5/Amend.2
	Статья 9.07	
66	<i>Включить</i> новые пункты 4а и 4б: 4а. В отношении статьи 6.10, пункт 1: компетентные органы могут разрешить обгоняющему судну пройти по левому или правому борту обгоняемого судна. 4б. В отношении статьи 6.10: компетентные органы могут запретить обгон в узких проходах на судоходном пути.	ECE/TRANS/SC.3/2020/4
67	<i>Включить</i> новый пункт 5а: 5а. В отношении статьи 6.21, пункт 3: компетентные органы могут предписать, чтобы основное моторное судно, движущее счаленную группу, находилось в группе справа; однако, когда одна или несколько толкаемых барж соединены борт к борту, одна баржа может находиться в группе справа.	ECE/TRANS/SC.3/2020/4
68	<i>Перенумеровать</i> пункты 4а–14 как 4–16.	Неофициальный документ № 3 SC.3/WP.3 (2021 год)
	Статья 9.09	
69	<i>Изменить следующим образом</i> : В отношении пункта 4 статьи 8.01: компетентные органы могут отменить требование о том, чтобы при остановке судна все двигатели и вспомогательное оборудование были остановлены или отключены от сети.	ECE/TRANS/SC.3/115/Rev.5/Amend.2

Глава 10**Статья 10.01**

70 Пункт 1 *изменить* следующим образом:

ECE/TRANS/SC.3/
115/Rev.5/Amend.3

а) Подпункты g) и h) и пункт 2 (b), *заменить* «occurring» на «generated»; в тексте на английском языке *заменить* «wastes» на «waste»; в тексте на французском языке *заменить фразу* «produits par» на *фразу* «survenant lors de» (Данные поправки к тексту на русском языке не относятся);

b) подпункт а), текст на английском языке изменить следующим образом:

Waste generated on board»: matter or objects defined in (b) to (f) below, of which the holder disposes or of which he/she intends or is required to dispose (К тексту на русском языке не относится);

с) подпункт b), в тексте на английском языке *заменить* фразу «from the operation» на фразу «as a result of operation» (К тексту на русском языке не относится);

d) подпункт c), в тексте на английском языке существующий текст подпункта *заменить следующим текстом*:

Oily and greasy waste generated from the operation of the vessel» means used oils, bilge water and other oily or greasy waste, such as used grease, used filters, used rags, and receptacles and packagings for such waste (К тексту на русском языке не относится);

e) подпункт k), в тексте на английском языке существующий текст подпункта *заменить следующим текстом*:

«Reception station» means a vessel, a floating establishment or facility on shore approved by the competent authorities for receiving waste generated on board;

текст на русском языке *изменить следующим образом*:

«приемная станция»: судно, плавучая установка или береговое сооружение, имеющие разрешение компетентных органов на прием отходов, образующихся на борту судов;

в тексте на французском языке *заменить* «agrées» на «agrée»;

f) *Включить* новый подпункт l) следующего содержания:

«бункеровочная станция» – установка или судно для снабжения судов жидким топливом.

Пункт 2, в тексте на английском языке существующий текст подпункта c) *заменить следующим текстом*:

«Slops»: a mixture of cargo residues with washing water, rust or sludge, whether or not suitable for pumping (К тексту на русском языке не относится).

Статья 10.06

71 Пункт 1, первое предложение *изменить* следующим образом:

ECE/TRANS/SC.3/
115/Rev.5/Amend.2

Каждое судно, у которого основные или вспомогательные двигатели, кроме двигателей якорных лебедок, являются двигателями внутреннего сгорания, за исключением малых судов, должно иметь на борту действующий журнал учета отработавших масел, выданный компетентным органом в соответствии с образцом, приведенным в приложении 9.

№	Поправка	Введена документом
Статья 10.07		
72	Пункт 1, <i>исключить слово «моторных».</i>	ECE/TRANS/SC.3/115/Rev.5/Amend.2
73	Пункт 2 е), в конце первого предложения <i>включить «, если это применимо».</i>	ECE/TRANS/SC.3/115/Rev.5/Amend.4
74	<i>Включить новую статью 10.07 бис:</i>	ECE/TRANS/SC.3/115/Rev.5/Amend.1

**Статья 10.07 бис — Обязательство быть бдительным
в ходе заправки СПГ**

1. Предписания, содержащиеся в подпунктах b) и c) пункта 2 и подпунктах а) и е) пункта 3 статьи 10.07, в ходе заправки СПГ не применяются.
2. Заправка СПГ в ходе рейса, во время перевалки грузов и в ходе посадки и высадки пассажиров не допускается.
3. Заправка СПГ должна производиться лишь в местах, определенных компетентным органом.
4. В зоне заправки должны находиться только члены экипажа судна, которое должно заправляться, сотрудники заправочной станции или лица, получившие соответствующее разрешение компетентного органа.
5. Прежде чем приступить к заправке СПГ, водитель судна, которое должно заправляться, обязан убедиться в том, что:
 - а) судно, которое должно заправляться, пришвартовано таким образом, что кабели, в частности электрические, и провода заземления, а также гибкие шланги не могут деформироваться в результате натяжения и что в случае опасности судно можно быстро высвободить;
 - б) контрольный перечень вопросов, предусмотренный в случае заправки СПГ судов, показывающих идентификационный знак, указанный в статье 2.06, был заполнен и подписан им самим или уполномоченным им лицом, а также лицом, ответственным за заправочную станцию, и что на все вопросы, содержащиеся в контрольном перечне, дан положительный ответ. Ответы, не имеющие отношения к делу, следует вычеркнуть. Если на все вопросы нельзя дать положительный ответ, то заправка может быть произведена только по разрешению компетентного органа;
 - в) все требуемые разрешения были получены.
6. Контрольный перечень вопросов, о котором говорится в пункте 5b, выше, должен:
 - а) быть заполнен в двух экземплярах;
 - б) быть составлен, как минимум, на одном языке, который понимают лица, упомянутые в пункте 5 b) выше; и
 - в) храниться на борту судна в течение трех месяцев.
7. Во время заправки СПГ судоводитель обязан постоянно следить за тем, чтобы:
 - а) в целях предотвращения утечки СПГ принимались все необходимые меры;
 - б) давление и температура топливного бака, содержащего СПГ, поддерживались в нормальных условиях эксплуатации;

№	Поправка	Введена документом
---	----------	--------------------

с) уровень наполнения топливного бака, содержащего СПГ, поддерживался в диапазоне разрешенных уровней;

d) меры по заземлению судна, которое должно заправляться, и заправочной станции принимались в соответствии с методом, предусмотренным в руководстве по эксплуатации.

8. Во время заправки СПГ:

a) судно, которое должно заправляться, должно нести в дополнение к идентификационному знаку, упомянутому в статье 2.06, щит, видимый с других судов и указывающий на запрещение стоянки на расстоянии менее 10 м в соответствии со статьей 3.33. Размер стороны квадрата этого щита должен составлять не менее 60 см;

b) судно, которое должно заправляться, должно нести в дополнение к идентификационному знаку, упомянутому в статье 2.06, в месте, видимом с других судов, щит А.9, который указывает на запрещение вызывать волнение (приложение 7). Размер самой длинной стороны должен составлять не менее 60 см;

с) ночью щиты должны подсвечиваться таким образом, чтобы они были ясно видны с обоих бортов судна.

9. После заправки СПГ необходимо:

a) полностью слить из заправочных трубопроводов сжиженный природный газ вплоть до топливного бака с СПГ;

b) закрыть все вентили и отсоединить гибкие шланги и кабели между судном и заправочной станцией СПГ;

с) уведомить компетентный орган о завершении операции по заправке.

Статья 10.08

75 *Изменить нумерацию существующего текста на пункт 1 и в конце добавить следующее:*

ECE/TRANS/SC.3/
115/Rev.5/Amend.3

Если это судно без экипажа, свидетельство о разгрузке может храниться перевозчиком не на судне, а в ином месте.

Включить новый пункт 2 следующего содержания:

2. Пункт 1 не применяется к судам, которые по своему типу и своей конструкции подходят и используются для:

- a) перевозки контейнеров;
- b) перевозки передвижных (ролкерных) единиц, штучных и тяжелых грузов и крупногабаритного оборудования;
- с) доставки топлива, питьевой воды и судовых запасов для морских судов и судов внутреннего плавания (судов снабжения);
- d) сбора маслосодержащих отходов с морских судов и судов внутреннего плавания;
- e) перевозки сжиженных газов (типа G ВОПОГ);
- f) перевозки жидкой серы (при 180 °C), порошкового цемента, зольной пыли и аналогичных грузов, перевозимых в качестве сыпучего материала или прокачиваемого груза, с использованием соответствующей и специализированной системы загрузки, разгрузки и хранения груза на судне;

g) перевозки песка, гравия или вынутого грунта от места выемки грунта до места разгрузки, если данное судно было построено и оборудовано исключительно для такой перевозки;

когда данное судно действительно перевозило только вышеупомянутые грузы в качестве своего последнего груза.

Настоящее положение не распространяется на перевозку смешанных грузов с использованием таких судов.

Приложение 3

76 Рисунок 20, в конце *включить* «(топовые огни являются факультативными)».

ECE/TRANS/SC.3/
115/Rev.5/Amend.4

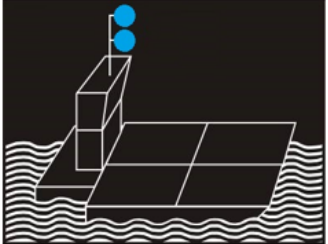
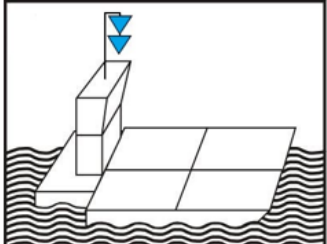
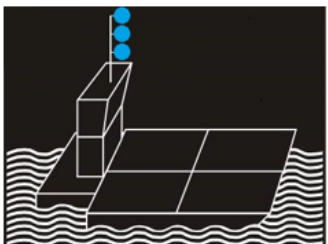
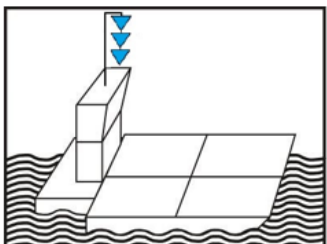
77 *Включить* новый рисунок 20 бис

ECE/TRANS/SC.3/
115/Rev.5/Amend.4

	<p>20 бис</p>	
<p>Статья 3.12: Парусные суда (топовые огни являются факультативными)</p>		

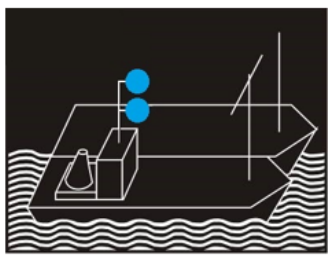
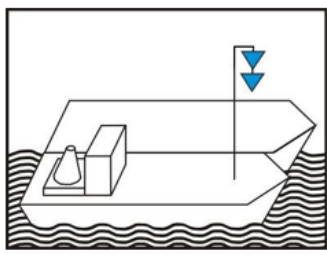
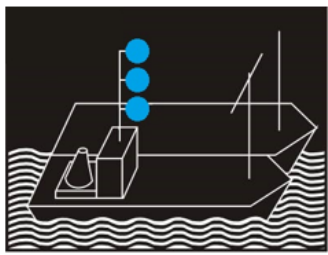
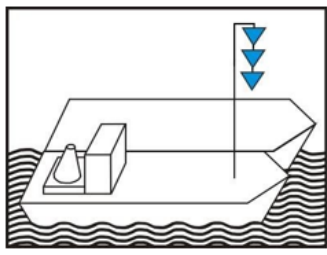
78 *Включить* новые рисунки 34 бис и 34 тер:

ECE/TRANS/SC.3/
WP.3/2021/1

	<p>34-бис</p>	
<p>Статья 3.14, пункт 4: Дополнительная сигнализация толкаемых составов, осуществляющих отдельные перевозки опасных грузов, предписанная в статье 3.14, пункт 2, в соответствии с требованиями подраздела 7.1.5.0 или подраздела 7.2.5.0 ВОПОГ и главы 3.2, таблица А, колонка 12, или таблица С, колонка 19, ВОПОГ.</p>		
	<p>34-тер</p>	
<p>Статья 3.14, пункт 4: Дополнительная сигнализация толкаемых составов, осуществляющих отдельные перевозки опасных грузов, предписанная в статье 3.14, пункт 3, в соответствии с требованиями подраздела 7.1.5.0 или подраздела 7.2.5.0 ВОПОГ и главы 3.2, таблица А, колонка 12, или таблица С, колонка 19, ВОПОГ.</p>		

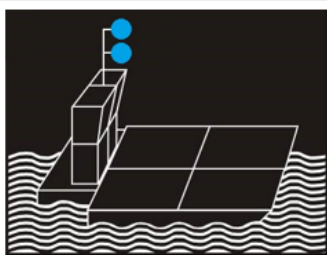
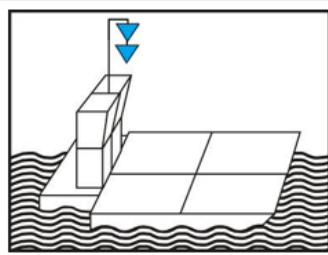
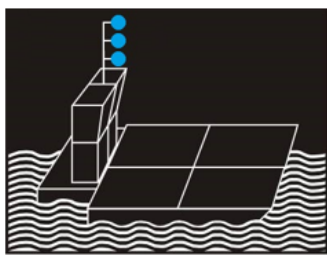
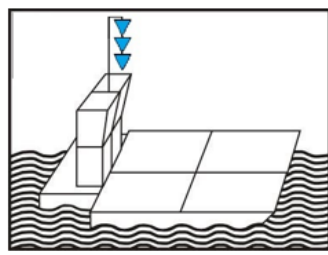
79 Включить новые рисунки 35 бис и 35 тер:

ECE/TRANS/SC.3/
WP.3/2021/1

	35-бис	
Статья 3.14, пункт 4: Дополнительная сигнализация счеленных групп, осуществляющих отдельные перевозки опасных грузов, предписанная в статье 3.14, пункт 2, в соответствии с требованиями подраздела 7.1.5.0 или подраздела 7.2.5.0 ВОПОГ и главы 3.2, таблица А, колонка 12, или таблица С, колонка 19, ВОПОГ.		
	35-тер	
Статья 3.14, пункт 4: Дополнительная сигнализация счеленных групп, осуществляющих отдельные перевозки опасных грузов, предписанная в статье 3.14, пункт 3, в соответствии с требованиями подраздела 7.1.5.0 или подраздела 7.2.5.0 ВОПОГ и главы 3.2, таблица А, колонка 12, или таблица С, колонка 19, ВОПОГ.		

80 Включить новые рисунки 36 бис и 36 тер:

ECE/TRANS/SC.3/
P.3/2021/1

	36-бис	
Статья 3.14, пункт 5: Дополнительная сигнализация толкаемых составов, движение которых обеспечивается двумя толкачами, расположенными лагом, и которые осуществляют отдельные перевозки опасных грузов, предписанная в статье 3.14, пункт 2, в соответствии с требованиями подраздела 7.1.5.0 или подраздела 7.2.5.0 ВОПОГ и главы 3.2, таблица А, колонка 12, или таблица С, колонка 19, ВОПОГ.		
	36-тер	
Статья 3.14, пункт 5: Дополнительная сигнализация толкаемых составов, движение которых обеспечивается двумя толкачами, расположенными лагом, и которые осуществляют отдельные перевозки опасных грузов, предписанная в статье 3.14, пункт 3, в соответствии с требованиями подраздела 7.1.5.0 или подраздела 7.2.5.0 ВОПОГ и главы 3.2, таблица А, колонка 12, или таблица С, колонка 19, ВОПОГ.		

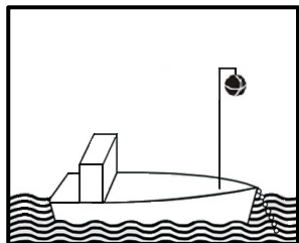
№	Поправка	Введена документом
---	----------	--------------------

- 81 Рисунок 41, *исключить* текст под рисунком.

Неофициальный документ № 3
SC.3/WP.3 (2021 год)

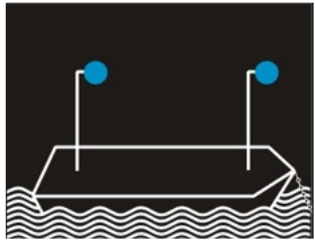
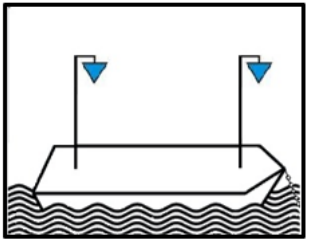
- 82 Рисунок 48, *добавить* рисунок для сигнализации судов на стоянке днем:

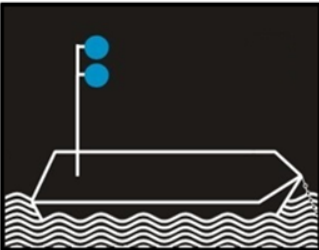
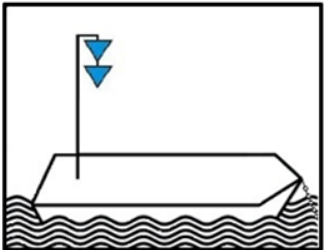
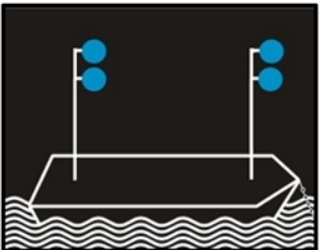
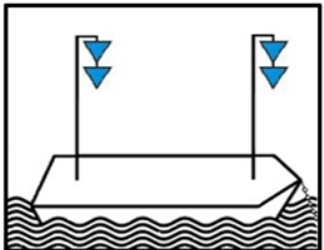
ECE/TRANS/SC.3/
WP.3/2021/1



- 83 Включить новые рисунки 49 бис – 49 квинквис

ECE/TRANS/SC.3/
P.3/2021/1

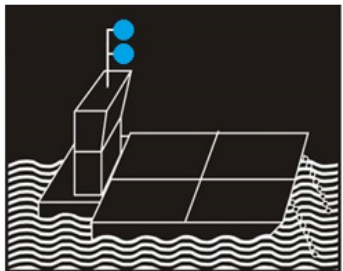
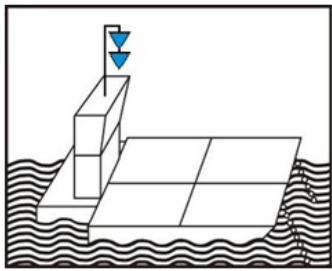
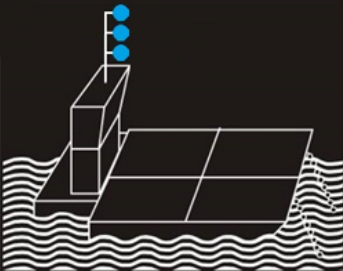
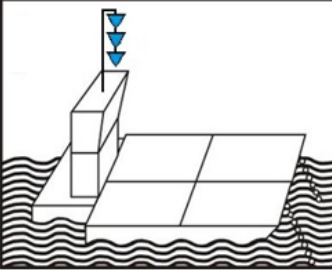
	49-бис	
Статья 3.21: Дополнительная сигнализация для находящихся на стоянке судов, осуществляющих отдельные перевозки опасных грузов в соответствии с пунктом 1 статьи 3.14.		

	49-тер	
	49-кватер	
Статья 3.21: Дополнительная сигнализация для находящихся на стоянке судов, осуществляющих отдельные перевозки опасных грузов в соответствии с пунктом 2 статьи 3.14.		

	<p>49-квин-квинес</p>	
<p>Статья 3.21: Дополнительная сигнализация для находящихся на стоянке судов, осуществляющих отдельные перевозки опасных грузов в соответствии с пунктом 3 статьи 3.14.</p>		

84 Включить новые рисунки 50 бис и 50 тер

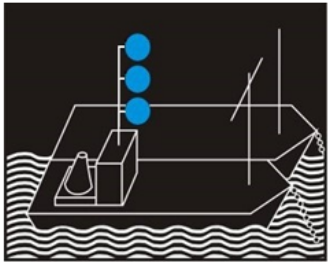
ECE/TRANS/SC.3/
WP.3/2021/1

	<p>50-бис</p>	
<p>Статья 3.21: Дополнительная сигнализация для находящихся на стоянке толкаемых составов, осуществляющих отдельные перевозки опасных грузов в соответствии с пунктом 2 статьи 3.14.</p>		
	<p>50-тер</p>	
<p>Статья 3.21: Дополнительная сигнализация для находящихся на стоянке толкаемых составов, осуществляющих отдельные перевозки опасных грузов в соответствии с пунктом 3 статьи 3.14.</p>		

85 Включить новые рисунки 51 бис и 51 тер

ECE/TRANS/SC.3/
WP.3/2021/1

	<p>51-бис</p>	
<p>Статья 3.21: Дополнительная сигнализация для находящихся на стоянке счаленных групп, осуществляющих отдельные перевозки опасных грузов в соответствии с пунктом 2 статьи 3.14.</p>		

	51-тер	
Статья 3.21: Дополнительная сигнализация для находящихся на стоянке счальных групп, осуществляющих отдельные перевозки опасных грузов в соответствии с пунктом 3 статьи 3.14.		

86 Включить новый рисунок 61 бис

ECE/TRANS/SC.3/
115/Rev.5/Amend.4ECE/TRANS/SC.3/
WP.3/2021/1

	61 бис	
Статья 3.26: Сигнализация якорей плавучего средства, которые могут представлять опасность для судоходства		

87 Рисунок 68, заменить существующий текст на

ECE/TRANS/SC.3/
115/Rev.5/Amend.1

Статья 3.33: Запрещение стоянки вдоль борта судна.

Статья 10.07 бис, пункт 8, подпункт а): Обязательство быть бдительным в ходе заправки сжиженного природного газа (СПГ).

88 В конце приложения 3 добавить новый рисунок 76

ECE/TRANS/SC.3/
115/Rev.5/Amend.1

	76	
Статья 2.06: Идентификационный знак судов, использующих в качестве топлива сжиженный природный газ (СПГ).		

89 Включить новый рисунок 77

ECE/TRANS/SC.3/
115/Rev.5/Amend.4

Приложение 4

90 Изменить существующую сноску 3 следующим образом:

Неофициальный
документ № 3
SC.3/WP.3 (2021
год)

³ Предписания, касающиеся судовых огней и цвета судовых сигнальных огней, ~~будут~~ включены в «Рекомендации, касающиеся согласованных на европейском уровне технических предписаний, применимых к судам внутреннего плавания» (резолюция № 61), **добавление 7 «Требования, касающиеся судовых огней и цвета судовых сигнальных огней, силы света и дальности видимости судовых сигнальных огней и общих технических параметров радиолокационной установки».**

Приложение 5

91 Изменить существующую сноску 4 следующим образом:

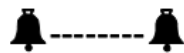
Неофициальный
документ № 3
SC.3/WP.3 (2021
год)

⁴ Предписания, касающиеся силы света и дальности видимости судовых сигнальных огней, ~~будут~~ включены в «Рекомендации, касающиеся согласованных на европейском уровне технических предписаний, применимых к судам внутреннего плавания» (резолюция № 61), **добавление 7 «Требования, касающиеся судовых огней и цвета судовых сигнальных огней, силы света и дальности видимости судовых сигнальных огней и общих технических параметров радиолокационной установки».**

Приложение 6

92 Глава F, *добавить* новый подпункт с)ECE/TRANS/SC.3/
WP.3/2021/1

с) Стационарные суда, когда невозможно установить радиотелефонную связь с приближающимися судами



Суда и плавучие средства, стоящие на фарватере или вблизи него вне портов и мест, специально отведенных для стоянки компетентными органами

Звон сигнального колокола, повторяющийся с интервалом не более одной минуты

Статья 6.31, пункт 3



Приложение 7

93 Знак А.1, *изменить* следующим образомНеофициальный
документ № 3
SC.3/WP.3 (2021
год)

(см. статьи 3.25, пункт 2 (b), 6.08, **пункт 2**, 6.16, **пункт 5**, 6.22, 6.22 бис, 6.25, 6.26, 6.27, **пункт 1** и 6.28 бис)

№	Поправка	Введена документом
94	Знак А.1.1, <i>исключить</i> А.1g.	Неофициальный документ № 3 SC.3/WP.3 (2021 год)
95	Знаки А.4 и А.4.1, <i>изменить следующим образом</i> (см. статьи 6.08, пункт 1, и 6.11)	Неофициальный документ № 3 SC.3/WP.3 (2021 год)
96	Знак А.9, <i>заменить</i> существующий текст в скобках <i>на</i> (см. статью 6.20, пункт 1 е), и статью 10.07-бис, пункт 8 b))	ECE/TRANS/SC.3/115/Rev.5/Amend.1
97	Знак А.12, в конце <i>добавить</i> (см. статью 6.22, пункт 2(b))	Неофициальный документ № 3 SC.3/WP.3 (2021 год)
98	Знак В.5, <i>заменить</i> «в Правилах» <i>на</i> «в настоящих Правилах».	Неофициальный документ № 3 SC.3/WP.3 (2021 год)
99	После В.11b, <i>включить</i> новый знак В.12 В.12 Обязанность использовать точки подключения к береговой электросети (см. пункт 2 статьи 7.06)	ECE/TRANS/SC.3/115/Rev.5/Amend.3
100	Знак Е.1, <i>изменить следующим образом</i> (см. статьи 6.08, пункт 2 , 6.16, пункт 6 , 6.26, 6.27, пункт 2 , и 6.28 бис)	Неофициальный документ № 3 SC.3/WP.3 (2021 год)
101	Знаки Е.5.1–Е.5.15, Е.7 и Е.7.1, в конце <i>добавить</i> и пункт 2 статьи 7.02,	Неофициальный документ № 3 SC.3/WP.3 (2021 год)
102	Знак Е.6, <i>изменить следующим образом</i> (см. статьи 6.18, пункт 3, 7.02 , пункт 2 , и 7.03 , пункт 2)	Неофициальный документ № 3 SC.3/WP.3 (2021 год)
103	Знак Е.6.1, <i>изменить следующим образом</i> (см. статьи 7.02 , пункт 2 , и 7.03 , пункт 4)	Неофициальный документ № 3 SC.3/WP.3 (2021 год)
104	Знак Е.11, в конце <i>добавить</i> (см. пункт 1 статьи 6.12)	Неофициальный документ № 3 SC.3/WP.3 (2021 год)



№	Поправка	Введена документом
105	<p>Знак C.5 изменить следующим образом:</p> <p>C.5 Фарватер удален от берега, на котором установлен сигнальный знак; цифра, нанесенная на сигнальном знаке, указывает измеренное от знака расстояние в метрах, на котором следует держаться судам.</p>	<p>ECE/TRANS/SC.3/115/Rev.5/Amend.2</p> <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;">   </div> <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> C.5a C.5b </div>

Приложение 8

Глава I C

- 106 Последняя строка, *перенести* существующую сноску 6 в конец текста в левом столбце и *изменить* следующим образом:
- ⁶ ~~В этом примере~~ **На втором рисунке** продолжительный проблеск позволяет четко различать ритм.
- Неофициальный документ № 3 SC.3/WP.3 (2021 год)

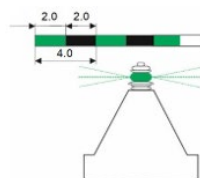
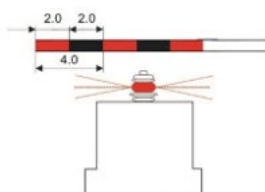
Глава II

- 107 Перед последним абзацем *добавить* новое заглавие «D. Фарватер вдоль зоны стоянки» и *изменить* текст абзаца следующим образом:
- Белая буква “P”, нанесенная на буйах, описанных в разделах A и B выше, указывает, что фарватер проходит вдоль зоны стоянки. Если буй с нанесенной буквой “P” оборудуются огнем, то ритм этого огня отличается от ритма огней других буйах, ограждающих границы фарватера.
- ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2021/1, Неофициальный документ № 3 SC.3/WP.3 (2021 год)

Пример:

Правая сторона фарватера

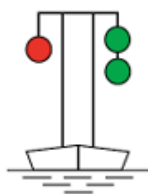
Левая сторона фарватера



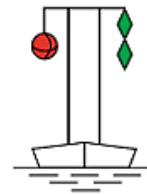
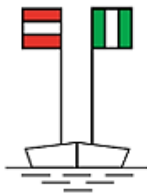
Глава IV бис

- 108 Рисунок 17 тер *изменить* следующим образом:
- ECE/TRANS/SC.3/115/Rev.5/Amend.4

Ночью



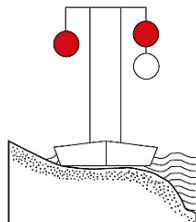
Днем



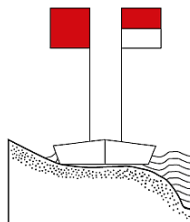
- 109 Рисунок 17 квинквиез *изменить* следующим образом:

ECE/TRANS/SC.3/115/Rev.5/Amend.4

Ночью



Днем



Глава VI

110 В конце раздела А добавить новый пункт 3

ECE/TRANS/SC.3/
115/Rev.5/Amend.1

3. Сигнализация новых опасностей

Термин «новая опасность» используется для описания вновь выявленных опасностей, которые еще не указаны в навигационных документах. К числу новых опасностей относятся такие препятствия естественного происхождения, как песчаные отмели или скалы, либо такие опасности искусственного происхождения, как затонувшие суда.

Цвет: равное число вертикальных синих и желтых полос (минимум 4 полосы, максимум 8 полос)

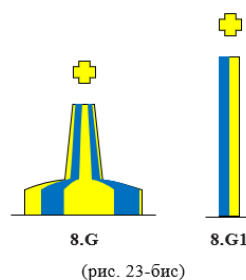
Форма: вежа или швемер

Топовый знак (если установлен): желтый крест, устанавливаемый вертикально или перпендикулярно

Огонь (если установлен):

Цвет: поочередно желтый/синий

Ритм: синий огонь с проблеском в 1 с, затмение продолжительностью в 0,5 с и желтый огонь с проблеском в 1 с.



111 После раздела В добавить новый раздел В БИС:

ECE/TRANS/SC.3/
115/Rev.5/Amend.1**В-БИС. СПЕЦИАЛЬНЫЕ ЗНАКИ**

Знаки, основное назначение которых не заключается в облегчении судовождения, но которые указывают особую зону или сведения, упомянутые в соответствующих документах, например знаки зоны военных маневров, знаки зоны отдыха.

Цвет: желтый

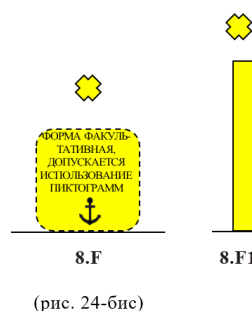
Форма: факультативная, но исключая возможность ошибочного принятия за знаки, с помощью которых сообщается информация, касающаяся судоходства

Топовый знак (если установлен): два желтых конуса, обращенные вершинами друг к другу

Огонь:

Цвет: желтый

Ритм: любой, за исключением ритмов, описанных в А.3 и В.



Приложение 10

112 Изменить существующую сноску 7 следующим образом:

⁷ Предписания, касающиеся общих технических параметры радиолокационной установки, ~~будут~~ включены в «Рекомендации, касающиеся согласованных на европейском уровне технических предписаний, применимых к судам внутреннего плавания» (резолюция № 61), **добавление 7 «Требования, касающиеся судовых огней и цвета судовых сигнальных огней, силы света и дальности видимости судовых сигнальных огней и общих технических параметров радиолокационной установки».**

Неофициальный документ № 3 SC.3/WP.3 (2021 год)